

RESSURSARK – LYTTEMATERIELL – FREMMEDSPRÅK

Tittel: Dating (2015) - Kinesisk I

Kort beskrivelse:

Elevene øver seg på spørreord som kan være nyttige når man skal avtale et (stevne)møte med noen. De øver seg også på høflighetsfraser. I lytteoppgaven følger vi to ungdommer som drar ut sammen.

Oppgaver for refleksjon/diskusjon/samtale

FØR:

1. For å gjennomføre en date, bør du klare å møte opp på et bestemt sted til en bestemt tid. Det er viktig. Det er kanskje et slags minstekrav. Hvordan kan vi spørre om "hvor" og "når" på kinesisk?
2. På en date er det også viktig å gjøre noe sammen: spise sammen, danse sammen osv. Hvordan sier vi at vi gjør noe "sammen" på kinesisk? Lag eksempelsetninger med spørsmål og svar.
3. Får dere til å ha en kort samtale hvor dere klarer å bestemme hva dere skal gjøre sammen på en date, hvor dere skal gjøre det, og når dere skal gjøre det?
4. For å imponere daten sin er det også viktig å være høflig. Hvordan kan du f.eks. spandere noe på kinesisk? Hvordan kan du vise høflighet når du skal vise noen hvor de skal sitte? Hvor mange forskjellige måter har du lært for å vise høflighet?

UNDER:

DEL 1:

1. Hva er spesielt med nettopp denne dagen?
2. Hvor mye er klokken når Lì Nà og Zhāng Hào begynner å prate sammen?
3. Hva planlegger de å gjøre?
4. Hva slags avtale er det de inngår?
5. Hvor skal de dra først? Og når skal de dra dit?

DEL 2:

1. Hva har Zhāng Hào lyst til å spise?
2. Hvor er servitøren?
3. Hva liker Zhāng Hào å gjøre på fritiden?
4. Hva slags filmer liker Zhāng Hào?
5. Hva er favorittfargen til Lì Nà?
6. Hva er aller viktigst for Zhāng Hào?

DEL 3:

1. Hva gjør de to etter at de har spist ferdig?

2. Hva synes Zhāng Hào om Beijing? Og hvorfor?
3. Hva slags komplimenter gir Zhāng Hào til Lì Nà?
4. Hvem synes Lì Nà at Zhāng Hào likner på?
5. Kan du forklare hva som skjer helt til slutt i dialogen?

ETTER:

1. For å bli godt kjent med hverandre er det fint å finne ut hva andre liker å gjøre. Jobb sammen og prat om hva dere liker å gjøre. Still hverandre spørsmål og prøv å finne ut så mye som mulig om hverandre.
2. Den utrolig raske samfunnsutviklingen i Kina har også hatt innflytelse på hvordan kineserne finner seg kjærester og ektefeller. Bruk nettet og prøv å finne ut litt om hvordan dating foregår i dagens Kina. Finnes det noen forskjeller på dating i Norge og dating i Kina?
3. Lag et rollespill der to personer skal på sin første date. Det kan godt være med andre rollefigurer som servitører, taxisjåfører, foreldre osv. Handlingen skal strekke seg fra å avtale et sted og en tid å møtes, frem til handlingen avsluttes når daten er ferdig. Hva vil du gjøre for å imponere daten din?
4. Arranger speed-dating i klassen. Alle rullerer på korte dater, hvor man har korte spontane samtaler som forhåpentligvis får kjærlighetsgnistene til å fyke.

Kompetansemål:

Språklæring

- utnytte egne erfaringer med språklæring i læring av det nye språket

Kommunikasjon

- finne relevante opplysninger og forstå hovedinnholdet i skriftlige og muntlige tilpassede og autentiske tekster i ulike sjangere
- delta i enkle, spontane samtalesituasjoner
- forstå og bruke et ordforråd som dekker dagligdagse situasjoner
- bruke lytte-, tale-, lese- og skrivestrategier tilpasset formålet

Språk, kultur og samfunn

- samtale om dagligliv, personer og aktuelle hendelser i språkområdet og i Norge

Dating

约会

丽娜 Lì Nà (jente) og 张皓 Zhāng Hào (gutt) har møtt hverandre på en internettkafe. I dag skal de ut og spise sammen. Dette er deres første date, det er også Lì Nà sin bursdag.

DEL 1:

丽娜: 喂, 你好, 这是小张吗?

张皓: 喂, 你好, 是我。这是谁啊?

丽娜: 是我, 丽娜。

张皓: 丽娜! 哦哟! 今天是你的生日, 祝你生日快乐!

丽娜: 谢谢你!

张皓: 嘿, 现在几点钟?

丽娜: 现在四点钟。那, 小张, 我今天要请你吃饭。我们一起去吃饭, 好不好?

张皓: 今天是你的生日, 不是我的生日, 我请你吧!

丽娜: 不行, 我想请你吃饭。

张皓: 好的, 好的, 你请我吃饭, 没问题, 但是饭吃完了以后我就请你看电影, 怎么样?

丽娜: 行。那, 小张你想去哪儿吃饭?

张皓: 你去哪儿, 我就去哪儿。

丽娜: 那, 我想去老李的饭馆。老李的饭馆很好。

张皓: 我没有去过那个饭馆, 但是我想去看一看。我们什么时候去老李的饭馆?

丽娜: 我们五点去, 好吗?

张皓: 好的。那, 我们五点见, 再见。

丽娜: 再见。

DEL 2:

丽娜: 啊呀, 我饿了, 你饿了吗?

张皓: 我也饿了。

丽娜: 你想吃什么?

张皓: 我想吃面条, 这里有没有牛肉面?

丽娜: 有。我也想吃牛肉面。服务员在哪儿?

张皓: 服务员在厨房里。他快来了。服务员来的时候, 我们就点菜。

丽娜: 行。小张, 你喜欢做什么?

张皓: 我喜欢看书, 我喜欢听音乐, 我喜欢踢足球, 还有我也喜欢看电影。

丽娜: 你喜欢美国电影还是中国电影?

张皓: 美国电影。我喜欢看安吉丽娜朱莉和布拉德皮特的电影。

丽娜: 我也喜欢他们的电影。

张皓: 你最喜欢的颜色是什么?

丽娜: 红色, 我爱红色。你呢?

张皓: 绿色, 我喜欢绿色。那, 你喜欢做什么?

丽娜: 我喜欢看书, 看电影, 还有听音乐。嘿, 服务员在哪儿? 他还在厨房里吗?

张皓: 没关系, 我和你在一起的时候有饭吃不重要, 有水喝也不重要, 重要的就是和你在一起。

丽娜: 哦哟, 张皓, 谢谢。你说得真好听。

DEL 3:

张皓: 吃好了, 现在我们去看电影, 好不好?

丽娜: 小张, 今天的天气真好, 我们不去看电影, 我们还是走一走, 我想和你说话。

张皓: 行。

丽娜: 小张? 你觉得北京怎么样?

张皓: 北京很好, 我喜欢北京。我认识了一个很好的北京朋友。

丽娜: 是吗? 那个人是谁?

张皓: 她是一个女孩子。她的头发很长, 她的眼睛很漂亮, 还有她有一个很好听的名字。

丽娜: 哦, 她叫什么名字?

张皓: 安吉丽娜朱莉。

丽娜: 谁呀!? 安吉丽娜朱莉!?

张皓: 我开玩笑的, 她不叫安吉丽娜朱莉, 她叫丽娜。

丽娜: 哦, 呵呵, 那不是我的名字吗?

张皓: 就是。

丽娜: 小张, 你很有意思。我很高兴你能和我一起过生日。

张皓: 谢谢, 我也很高兴。

丽娜: 啊呀, 你怎么这么好? 你有点儿像那个美国人, 那个帅哥布拉德皮特。

张皓: 布拉德皮特！是吗？

丽娜: 不是！哈哈，我开玩笑。你不像布拉德皮特。你像小张，但是我觉得你比布拉德皮特好看。

张皓: 哦？我的脸红了。

丽娜: 哈哈，你的脸红了。

张皓: 哈哈，红色不是你最喜欢的颜色吗？

丽娜: 就是。